



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

Berik
Berik
Berik

2010, 16 Min., 35 mm, Farbe *colour*, englische Untertitel
English subtitles
Regie Director Daniel Joseph Borgman
Drehbuch Screenplay Daniel Joseph Borgman

Kamera Camera Niels Buchholzer
Schnitt Editing Dan Loghin
Musik Music Jonas Colstrup
Rollen Cast Berik Sysdikow, Adil Mukataev, Abdi Iskakov
Produktion Production Katja Adomeit, Zentropa Entertainments5 ApS **e-mail** zentropa@filmbyen.com
Weltvertrieb World Sales Zentropa Productions ApS
Festivalkontakt Festival Contact Danish Film Institute

Regisseur **Daniel Joseph Borgman**, geboren 1981 in Neuseeland, studierte dort Filmwissenschaft an der Otago-Universität, arbeitete dann in Kopenhagen als Fachmann für Spezialeffekte. Er hat mehrere Kurzfilme realisiert, die u.a. in den Wettbewerben von Locarno und Cannes liefen, wo zuletzt auch „Berik“ seine Premiere erlebte.

*Director **Daniel Joseph Borgman**, born in 1981 in New Zealand, studied film sciences at Otago University before working in Copenhagen as an expert for special effects. He has made several short films that competed in Locarno and Cannes, where "Berik" also celebrated its premiere.*

Berik ist blind und missgestaltet, ein Opfer sowjetischer Atomtests. Normalerweise verlässt er die Wohnung nicht. Bis Adil, 11, wegen eines Fußballs bei ihm klingelt.

Berik is blind and deformed, a victim of Soviet nuclear testing. He normally does not leave his apartment. Until Adil, 11 years old, rings his doorbell because of a football.

Do 04. Nov.		
13.30 h - CS 5		
Fr 05. Nov.	Sa 06. Nov.	So 07. Nov.
17.00 h - CS 3	19.30 h - CS 5	16.30 h - KO



The New Tenants
Die neuen Mieter
The New Tenants

2009, 21 Min., 35 mm, Farbe *colour*, englische Fassung
English version
Regie Director Joachim Back
Drehbuch Screenplay Anders Thomas Jensen, David Rakoff

Kamera Camera Pawel Edelman
Schnitt Editing Russell Icke
Musik Music Laurent Parisi
Rollen Cast Kevin Corrigan (Zelko), Vincent D'Onofrio (Jan), Jamie Harrold (Peter), David Rakoff (Frank), Liane Balaban (Irene)
Produktion Production Tivi Magnusson, M&M Productions A/S **e-mail** mail@mmproductions.dk
Weltvertrieb World Sales M&M Productions A/S
Festivalkontakt Festival Contact Danish Film Institute

Der dänische Regisseur **Joachim Back** hat in den letzten Jahren vor allem Werbefilme gedreht und in New York gelebt. Für „The New Tenants“, entstanden nach einer Drehbuchvorlage des Oscar-Preisträgers Anders Thomas Jensen („Adams Äpfel“), erhielt er 2010 den Kurzfilm-Oscar.

*In recent years the Danish director **Joachim Back** has mostly shot advertising films and lived in New York. "The New Tenants" is based on a script by Oscar winner Anders Thomas Jensen (Adam's Apples) and received the 2010 Oscar for best short film.*

Die neuen Mieter sind ein altes Paar und deshalb ewig am Streiten. Doch bei drei Leichen in der Wohnung hält man besser zusammen!

The new tenants are an old couple who argue ceaselessly. But with three corpses in the flat it's best to stick together.

	Mi 03. Nov.	Do 04. Nov.
	23.00 h - CS 3	10.30 h - CS 5
Fr 05. Nov.	Sa 06. Nov.	So 07. Nov.
11.00 h - CS 4	22.30 h - KO	14.00 h - CS 4